

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6140

Gouvernement du Québec

O.C. 20-2004, 14 January 2004

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Urbanistes

— Code of ethics — Amendment

Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec

WHEREAS, under section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, the professional's clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS, under that section, the code of ethics must include provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate the information pursuant to the third paragraph of section 60.4 of the Professional Code;

WHEREAS, the Bureau of the Ordre des urbanistes du Québec made the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95.3 of the Professional Code, a draft of the regulation was sent to every member of the Order at least 30 days before being made by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 July 2003 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

1. The Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec is amended by inserting the following after subdivision 6 of Division III:

“§6.1. Lifting of professional secrecy to protect individuals

33.1. A town planner may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the town planner has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the town planner may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person's representative, and to the persons who can come to that person's aid. The town planner may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated.

If it is necessary in the best interests of the person exposed to the danger, the town planner shall consult another member of the order, a member of another professional order, or any other qualified person, provided the consultation will not cause a delay likely to be prejudicial to the person or persons in danger.

* The Code of ethics of the members of the Ordre des urbanistes du Québec, approved by Order in Council 917-99 dated 18 August 1999 (1999, *G.O.* 2, 2822), has not been amended since its approval.

33.2. A town planner shall enter in the client's record as soon as possible:

- (1) the date and time of the communication;
- (2) the reasons supporting the decision to communicate the information, including the act of violence to be prevented, the name of the person who caused the town planner to communicate the information and the name of every person exposed to the danger; and
- (3) the content of the communication, the mode of communication and the name of the person to whom the information was given.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6141

Gouvernement du Québec

O.C. 21-2004, 14 January 2004

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Chemists

- Code of ethics
- Amendment

Regulation to amend the Code of ethics of chemists

WHEREAS, under section 87 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, the professional's clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS, under that section, the code of ethics must include provisions stating the terms and conditions according to which a professional may communicate the information pursuant to the third paragraph of section 60.4 of the Professional Code;

WHEREAS the Bureau of the Ordre des chimistes du Québec made the Regulation to amend the Code of ethics of chemists;

WHEREAS, pursuant to section 95.3 of the Professional Code, a draft of the Regulation was sent to every member of the Order at least 30 days before being made by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 May 2003 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Code of ethics of chemists, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Code of ethics of chemists*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 87)

1. The Code of ethics of chemists is amended by inserting the following after subdivision 6 of Division III:

“**§6.1.** *Lifting of professional secrecy to protect individuals*

52.1. A chemist may communicate information that is protected by professional secrecy to prevent an act of violence, including a suicide, where the chemist has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons.

However, the chemist may only communicate the information to a person exposed to the danger or that person's representative, and to the persons who can come to that person's aid. The chemist may only communicate such information as is necessary to achieve the purposes for which the information is communicated, in particular the name of the person in danger, the name and contact information of the person who made the threats, the nature of the threats and the circumstances in which they were made.

* The Code of ethics of chemists, approved by Order in Council 27-2001 dated 17 January 2001 (2001, *G.O.* 2, 1017), has not been amended since its approval.